

GUIDE



DE LA FORTERESSE DE MODLIN



PARK
TRZECH
KULTUR



Texte: Martyna Kordulewska, Aneta Pielach-Pierścieniak, Bartosz Rogiński.

Lors de la composition du texte furent utilisées:

- des informations puisées dans les ouvrages de Ryszard Bochenek et de Piotr Oleńczak
- des guides touristiques publiés par la ville de Nowy Dwór Mazowiecki.

Photos: Damian Ochtabiński, Żaneta Żmuda-Kozina, Archives de la municipalité, Marek Jakuczek, archives privées.

Projet, composition et impression: Grupa ST-ART.

Exemplaire gratuit



Le projet financé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre du Programme Opérationnel pour voïvodie de Mazovie 2007-2013.

DE LA FORTERESSE DE MODLIN

Parc des Trois Cultures





Histoire.....5



Les trois cultures.....6



Architecture.....11



Lieux d'intérêt.....12



Nature.....15



Événements culturels cycliques.....16



Office du Tourisme.....16



Musée de la Forteresse de Modlin.....17



Baška Murmańsk [Barbara de Murmansk].....17



Le parc de la forteresse de Modlin a été aménagé par les Russes vers la fin du XIXe ou au début du XXe siècle sur un rempart artificiel datant de l'époque napoléonienne. Il est probable que les fondements du rempart aient été parcourus par des tunnels de sape, inaccessibles aujourd'hui. L'espace vert, situé dans la zone centrale de la forteresse de Modlin, faisait partie d'un ensemble plus vaste comprenant un complexe de casernes dit « immeubles de Tsar » et le casino d'officiers. Après le recouvrement de l'indépendance par la Pologne en 1918, on a réaménagé le parc et on l'a doté d'un patron. Désormais, il portait le nom de Romuald Traugutt, un commandant de l'insurrection polonaise de 1861-1864. À cette époque-là, le parc s'étendait jusqu'au fleuve Narew et le viaduc de la Porte d'Ostrolęka d'où un escalier permettait d'accéder à une aire de baignade.

Un article paru dans le magazine « Polska Zbrojna » [La Pologne armée] du 15 août 1923 nous apprend la tenue d'une cérémonie d'inauguration et de consécration officielle du parc dix jours auparavant [et exactement 59 ans après l'exécution de R. Traugutt, condamné à mort par les autorités tsaristes pour son implication dans l'insurrection de 1861-64]. Le parc fut « rénové et réaménagé par les soins du commandant de la forteresse, le colonel [Edward] Malewicz » - explique l'auteur de l'article.

L'étendue actuelle de la zone a été délimitée après la Seconde guerre mondiale quand l'on a non seulement privé le parc de son patron, mais aussi réduit sa superficie de sorte qu'il est désormais compris entre le casino d'officiers et les « immeubles de Tsar ». La disposition des allées, désormais asphaltées, a également été modifiée. En outre, le parc a été doté d'un kiosque à musique, de mobilier de repos et d'obélisques en pierre symbolisant les unités militaires résidentes.

En 2014, l'espace reçoit le nom du Parc des Trois Cultures. Ce nouveau patronyme fait référence aux trois nations ayant laissé leur empreinte sur l'histoire de la forteresse de Modlin – les Français, les Russes et les Polonais. À cette occasion, la mairie de la ville de Nowy Dwór Mazowiecki, gestionnaire des lieux, procède à une nouvelle rénovation du parc pour lui rendre son caractère historique, notamment pour reconstituer la disposition originelle des allées. On insuffle ainsi un nouvel élan à cet espace vert, qui accueille désormais de nombreux événements culturels destinés aux habitants et aux visiteurs.

Ostawiony, „waleczny” żołnierz wymaga wydatku 5000 samo Włoch. 1000 kosztuje Francuz, Belgij- z szeregu „blaszanych żołnier- ch” potencji, jak Urugwaj, San Salvador i Luxemburg. 1000 mk. zadawałbiąją się Brazylija, Peru, Hiszpanja. Niżej 2000 mk. stoją: We- Ekwador, Estonja, Łotwa, Gikaragua, San Domingo i iżej 1000 mk. wymaga żoł- osławji, Bułgarii, Nowej Ze- uragwaju, Niemiec (?). Por- boliwja, Litwa, Austrja płać jakom po 633 mk. rym końcu tej litanji wydat- jnych stoi szary żołnierz który na ekwipunek i wyży- pochłania rocznie „aż” całe złotych. najniższy szczybel wydatków ch, bo tyle samo wydaje Dumnia nieco mniej

KORESPONDENCJE

Uroczystości sierpniowe w Modlinie.

Modlin, 11 sierpnia.

Dnia 5 sierpnia b. r. w Obozie Warow- nym Modlin odbyło się uroczyste otwarcie i poświęcenie parku im. Romualda Trau- gutta.

O jedenastej przed południem w koś- olecie garnizonowym na Placu Rewji odbyła się zwykła masa, po której ks. kapelan Wójcik wygłosił okolicznościowe kazanie do żołnierzy w związku z 59 rocznicą stracenia na stokach warszawskiej Cytadeli bojowników o wolność oraz z okazji 9-iej rocznicy wymarszu Legionów na bój o Polskę.

Wieczorem rozpoczęło się poświęcenie parku, który został wykończony i dopro- wadzony do porządku staraniem dowódcy twierdzy pułk. Malewicza.

U wylotu głównej alei ku rzeczce abudo- wano nad ulicą Księstwa Warszawskiego silny i wysoki wiadukt, który schodami łączy się z przystanią pływacką. Pracę

wykonat w nader krótkim czasie i w trud- nych warunkach kpt. Sewerin ze swym XVIII baonem asporów.

Na placu koło kasyna wobec zebranych gości i wojskowych kpt. Jastrzębski mówił o znaczeniu powstania styczniowego. Na werwante mówcy obecni powstałi i trzy- krotnym „Niech żyją!” oddali hołd ucze- stniczącym w uroczystości weteranom. Daleci wręczyli im kwiaty.

Dowódca twierdzy podziękował nastę- pnie zebrany za udział w uroczystości, podkreślając wydatką pracę i pułku aspo- rów i marynarzy w budowie wiaduktu, przystani i upiększeniu parku. Na zakoń- czenie odśpiewano przy dźwiękach orkie- stry asperskiej „Rota” i nastąpiła deflata przy świetle pochodni i odogranie cap- strzyku.

Wieczorem odbył koncert orkiestr na werandzie kasyna.

LES FRANÇAIS

La construction de la forteresse de Modlin s'était faite sur l'ordre de Napoléon Bonaparte, le 1 décembre 1806. L'Empereur expliquait que « celui qui détient Varsovie, Modlin et Serock est maître de la Pologne entière ». Au départ, il devait s'agir d'une citadelle provisoire installée sur deux îlots situés à l'endroit où le fleuve Narew se jette dans la Vistule. La réalisation du projet avait été confiée au général Prosper de Chasseloup-Laubat. Lors d'une reconnaissance précédant l'inauguration des travaux, le général avait décidé de délocaliser la place forte aux alentours du village de Modlin, son emplacement actuel. Seulement deux ans après, la forteresse était prête à remplir ses fonctions militaires provisoires. Des casernes en bois et un bâtiment en briques abritant un hôpital, une pharmacie et un dépôt ont déjà été mis en place. Le rempart principal venait également d'être achevé.



Une fois la première étape de travaux terminée, Napoléon a décidé de modifier la fonction de la forteresse de Modlin. Initialement prévue comme un centre de ravitaillement, elle devait désormais servir de camp fortifié. Le réaménagement de l'enceinte a été confié à l'ingénieur Jean Mallet de Grandville.

Les années 1810-1812 marquent l'apogée de l'importance de Modlin à l'époque napoléonienne. L'Empereur en a fait la principale place forte du Grand-duché de Varsovie. En plus, le 1 janvier 1812, le duc de Varsovie Frédéric-Auguste de Saxe a élevé la localité de Modlin au rang d'une ville. Entre-temps a été mis en place un nouvel ensemble de fortifications élaboré par un Comité de fortifications, composé d'ingénieurs français. L'Empereur, lui, a également apporté sa touche aux travaux du comité.

Comme la campagne de Russie venait de commencer, les chantiers ont été suspendus en août 1812. À ce moment-là, de nombreuses constructions ont déjà été achevées. Certaines d'entre elles se sont conservées jusqu'à nos jours, notamment le rempart principal en terre (dont le versant extérieur est occupé par le parc), la Porte du Nord (au départ, l'entrée principale de l'enceinte) protégée par un ravelin ou encore l'ancienne poudrerie (terminée en 1811).

En revanche, la construction de l'enceinte extérieure n'a pas pu être menée à terme avant la suspension des travaux. La période napoléonienne dans l'histoire de Modlin s'achève avec la débâcle de la campagne de Russie. La garnison ne capitule néanmoins devant les troupes du tsar que le 1 décembre 1813, après presque douze mois de siège.



LES RUSSES

Les Russes ont investi les lieux juste après la capitulation du garnison français, au début du mois de décembre 1813. C'est ainsi que débuta la période russe de l'histoire de Modlin. Si au cours des premières années, les nouveaux résidents n'étaient pas intéressés par le développement de l'enceinte, l'insurrection polonaise de novembre 1830 les a amenés à redécouvrir le potentiel de Modlin. Par conséquent, la forteresse a été incorporée au système défensif de l'Empire des tsars. En 1832, un grand projet de sa modernisation a été lancé sous la direction du général Ivan Dehn, secondé par le général Alexander Feldman. D'imposantes casemates d'artillerie en brique et une enceinte extérieure de plusieurs kilomètres de longueur renforcée de couvre-faces de Carnot ont ainsi vu le jour. En outre, on a entamé la construction d'un nouveau complexe de casernes fortifiées de 2 kilomètres de longueur à l'intérieur de l'enceinte centrale (laissée sans modifications notables). L'immeuble, qui pouvait héberger jusqu'à vingt mille soldats, n'a été inauguré qu'en 1844. On a également érigé plusieurs nouvelles portes – de nos jours connues sous les noms de la Porte Poniatowski, la Porte Dąbrowski et la Porte d'Ostrołęka. En revanche, la Porte du Nord, bâtie par les Français, a été bouchée. Généralement parlant, la majorité des constructions conservées à Modlin jusqu'à nos jours, datent de la période tsariste : la grange à blé, la casemate Général-Dehn, le complexe de dépôts de ravitaillement, le fort « Korona Utracka », la caponnière Meciszewski, le château d'eau, le casino d'officiers, les immeubles « de Tsar », les bains, la laverie... Ce sont également les Russes qui, vers la fin du XIXe siècle, ont aménagé l'espace vert, l'actuel Parc des Trois Cultures.



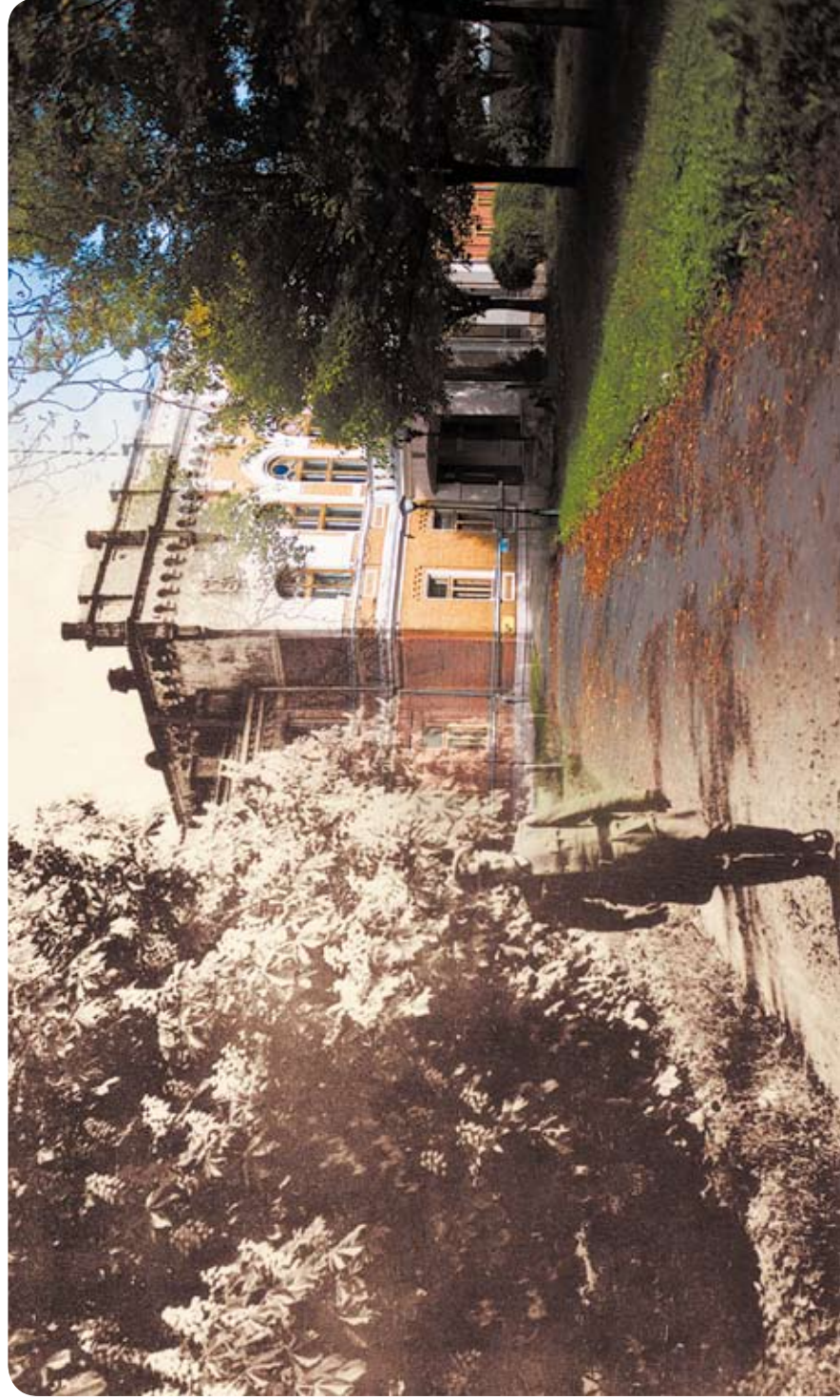
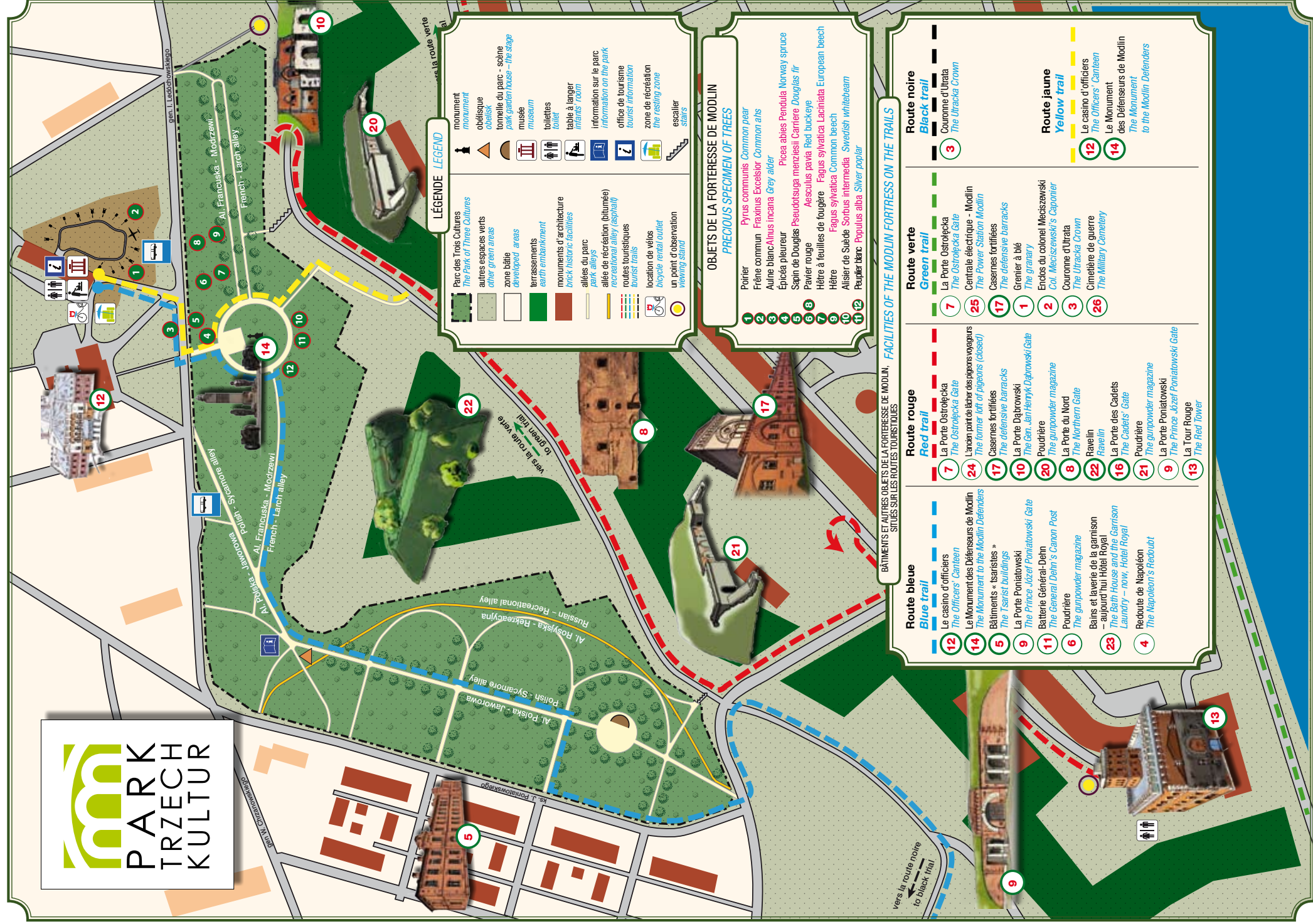
Compte tenu des progrès de l'artillerie (notamment l'évolution de sa portée) au cours de la seconde moitié du XIXe siècle, les autorités militaires russes ont décidé de moderniser la forteresse. En conséquence, le projet de développement d'une imposante citadelle entourée d'une couronne de forts a été entamé au tournant du XIXe et XXe siècle. Entre 1883 et 1888, on a érigé huit casemates en briques et en terre disposées autour de l'enceinte extérieure. Le montant de l'opération s'élevait à 6 millions de roubles, somme non négligeable pour le budget impérial. Or, il s'est bientôt avéré que Modlin nécessitait de nouvelles modifications résultant cette fois-ci de l'évolution des projectiles d'artillerie. Les Russes se sont vus contraints à moderniser les fortifications à grands coups de béton et d'acier. Dans le cadre d'une nouvelle étape de modernisations, débutée en 1912, un nouvel anneau de forts disposés autour de l'enceinte a été mis en place. Plusieurs dépôts de munitions supplémentaires ont également été érigés.

La citadelle de Modlin se trouvait au cœur de l'attention du tsar Nicolas I. Le souverain s'y est rendu pas moins de 17 fois. Il y accueillait volontiers différents chefs d'États. À ce propos, sur la cour principale de la citadelle, on a bâti un petit palais destiné au monarque et ses hôtes. La résidence n'existe plus. Le tsar disposait également d'un ensemble d'appartements situé dans un segment de casernes – lui aussi non conservé jusqu'à nos jours – d'où il pouvait admirer le fleuve Narew se jeter pittoresquement dans la Vistule. Compte tenu de la présence permanente de plusieurs milliers de soldats russes, Modlin est également devenu un important centre de confession orthodoxe. Ainsi, une cathédrale orthodoxe a été érigée en face du complexe de casernes.

À l'époque de la période russe, la forteresse de Modlin était non seulement la forteresse la plus importante sur le territoire du Royaume de Pologne (alors en Empire russe), mais aussi comptait parmi les plus imposantes places fortes européennes. En 1834, les autorités ont changé le nom de l'enceinte pour honorer le saint patron de la Russie, saint Georges. L'ancien patronyme de Modlin a été remplacé par le nom de Novogeorgievsk. C'est ainsi que la principale place forte de l'empire a été confiée à son saint patron. La nouvelle appellation est restée en vigueur jusqu'à la première guerre mondiale et la reprise de Modlin par les Allemands en 1915.

La présence russe à Modlin touche à sa fin le 20 août 1915, lorsque la garnison de Novogeorgievsk capitule devant l'armée allemande après 10 jours de siège.





LES POLONAIS

Dès le début de son existence, la forteresse de Modlin devait beaucoup aux Polonais, notamment à des ingénieurs militaires qui surveillaient les travaux de fortification sous Napoléon (p. ex. Ignacy Prądzyński). Elle a également joué un rôle prépondérant à l'occasion de plusieurs épisodes cruciaux dans l'histoire de la Pologne, à commencer par l'insurrection de novembre de 1830, quand la citadelle a été reprise par les insurgés pour servir de point de ravitaillement à l'armée polonaise. À cette occasion, on a réalisé des travaux de fortification avec l'idée de moderniser l'enceinte et d'éliminer les erreurs commises par les ingénieurs français. Le chantier était dirigé par l'ingénieur militaire August Szulc et le commandant de la forteresse, le général Ignacy Ledóchowski. Les insurgés de 1861-64 avaient également Modlin dans leur collimateur puisqu'ils envisageaient de mettre la main sur les dépôts de munitions russes. Malheureusement, leur projet fut démasqué. À ce titre, il est intéressant de rappeler que le général Ivan Dehn, qui dirigeait le grand projet de modernisation de l'enceinte entamé par les autorités russes en 1832, s'est servi de projets élaborés par Ignacy Prądzyński et a fait appel à des ingénieurs polonais. Cela dit, la période polonaise dans l'histoire de Modlin n'a commencé qu'à la fin de la première guerre mondiale quand un groupe de soldats polonais a désarmé la garnison allemand en place. Une fois les Allemands partis, l'armée polonaise y a pris ses quartiers. Le colonel Edward Malewicz est devenu le premier commandant polonais de Modlin. La Grande guerre venait seulement de se terminer quand la citadelle est de nouveau sollicitée dans le cadre de la guerre polono-soviétique de 1920.

Une fois les hostilités terminées, Modlin, malgré les dégâts subis, a non seulement conservé son statut de garnison importante, mais s'est également transformé en un centre de formation militaire de référence. En effet, la place forte a accueilli le Corps de cadets, l'École des aspirants des armes blindées et le Centre de formation de sapeurs. En même temps, elle hébergeait différentes unités d'infanterie, de sapeurs et de génie militaire. Qui plus est, quand le chef d'État Józef Piłsudski a émis son décret du 8 novembre 1918 sur la mise en place de la Marine de guerre, la forteresse de Modlin est devenue la première base des forces navales polonaises. À ce titre, un chantier adapté à la construction de petites embarcations y a été aménagé.

Avec le passage du temps, la forteresse a été déclassée au rang de camp fortifié. L'armée se contentait du maintien des constructions et du renforcement des fortifications déjà en place. Par exemple, en 1924, on a inauguré une centrale électrique mise en place par le Bataillon



électrotechnique, et l'on a érigé plusieurs immeubles d'habitation supplémentaires. L'ancienne cathédrale orthodoxe a été transformée en église catholique. Dans les mois qui ont précédé l'éclatement de la Seconde guerre mondiale, plusieurs nouveaux abris de combat ont été construits.

En septembre 1939, la forteresse de Modlin a joué un rôle important dans le cadre du système de défense de Varsovie. Le garnison, qui comptait 17 mille soldats, n'a capitulé devant les Allemands que le 29 septembre, un jour après la capitulation de la capitale, après de longs combats héroïques.

Une fois la guerre terminée, le garnison de Modlin a été réduit à plusieurs milliers de soldats. Dans les années suivantes, de nombreux bâtiments ont été déconstruits, y compris l'église de la caserne.



En revanche, une importante base aérienne a été mise en place. En 1958, Modlin a accueilli la prestigieuse École supérieure de pilotage, école-mère de milliers d'aviateurs militaires polonais. En plus, Modlin servait de base à la 45e Escadrille d'essais techniques. Aujourd'hui, le tarmac et les infrastructures appartiennent à l'Aéroport de Mazovie Varsovie-Modlin, l'autre aéroport civil de la capitale polonaise après l'aéroport Frédéric Chopin.

Il est également à noter que le cimetière de la forteresse, mis en place probablement par les Allemands (la sépulture la plus ancienne date de 1915), s'est conservé jusqu'à nos jours. Les enterrements se sont poursuivis au-delà de la Grande Guerre, puisqu'on y retrouve des tombes datant aussi bien de l'entre-deux-guerres que de la Seconde guerre mondiale. Le cimetière accueillait non seulement les soldats, mais également leurs proches.

ARCHITECTURE

L'objectif principal du réaménagement du Parc des Trois Cultures consistait à reproduire, dans la mesure du possible, la disposition originale des allées et des places du tournant du XIXe et du XXe siècle. Ainsi, la cartographie du parc a retrouvé sa cohérence historique. La majorité des allées sont désormais recouvertes de cailloux dont la couleur fait bon ménage avec la verdure environnante et rappelle l'apparence originale des allées. En même temps, on a conservé une allée asphaltée destinée aux amateurs de loisirs en plein air (vélo, rollers etc.).

La disposition historique du parc est fondée sur des arcs (allées) et des cercles (places). Ces formes sont également reflétées par le design du mobilier et de l'estrade. En même temps, les barrières de l'estrade font visuellement référence aux balustrades caractéristiques qui surmontent la toiture du casino d'officiers. Sur les deux places, on a posé des dalles de béton auparavant installées dans les endroits les plus en vue dans la forteresse (p. ex. devant l'entrée au casino).



- Le parc comporte deux places. La première accueille le Monument aux Défenseurs de Modlin de 1939, tandis que l'autre héberge une estrade en forme de kiosque dont l'architecture rappelle le tournant des siècles, l'époque où le parc a été aménagé.
- Les habitants et les touristes visitant le parc sont invités à goûter au mélange des trois cultures ayant le plus influencé l'histoire de Modlin.
- Les noms des trois allées principales leur font honneur ; chacune est bordée de panneaux informatifs qui expliquent l'influence des trois nations en question non seulement sur la citadelle, mais aussi sur l'héritage culturel européen dans son ensemble. Le Parc des Trois Cultures vous invite à le découvrir, à vous y accorder une promenade relaxante et à en faire votre point de départ pour partir à la découverte de l'ensemble des lieux. Soyez les bienvenus.



LIEUX D'INTÉRÊT

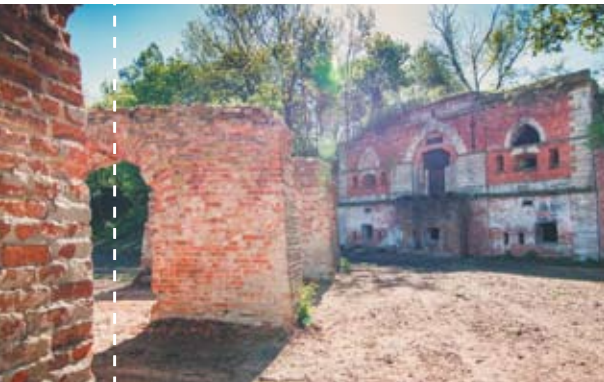
ANCIEN CASINO D'OFFICIERS

Le casino d'officiers russe a l'apparence d'un palais. L'établissement a été mis en place vers 1905. Bâti sur le plan de la lettre T, il est doté d'un passage avec arcades couvert et d'une terrasse à l'étage. Le casino disposait d'un système d'éclairage électrique, d'une chaufferie autonome et d'un dispositif de chauffage à la vapeur unique. À cela s'ajoutait un système de ventilation développé, composée d'entrées et de sorties d'air dissimulées derrière les lustres. Il s'agissait d'un établissement très moderne pour son époque. C'est dans la salle principale du casino que, le 19 août 1915, fut signée la capitulation préliminaire de la forteresse de Novogeorgievsk. Pendant l'entre-deux-guerres, en Pologne indépendante, le casino accueillait notamment les élites politiques de la IIe République. Grâce aux décors uniques, les lieux attiraient également les cinéastes.



MONUMENT AUX DÉFENSEURS DE MODLIN

Pour honorer la défense héroïque de la forteresse en septembre 1939, on a érigé le Monument aux Défenseurs de Modlin. Inauguré le 29 septembre 1957, dix-huit ans jour pour jour après la capitulation de Modlin, par le commandant de 1939, le général Wiktor Thomée, le monument a été imaginé par le sergent Ryszard Lasota. Le Monument aux Défenseurs de Modlin a remplacé une statue du maréchal Józef Piłsudski qui avait été enlevée. Il est à noter que la butte sur laquelle est installé le monument et l'escalier qui y conduit sont probablement des vestiges d'un monument commémoratif datant de la période tsariste.



LA PORTE DE DĄBROWSKI AVEC LES PILIERS DU PONT

Autrefois, elle se composait de deux niveaux et servait à la défense. La façade, vue du côté de la caserne, est d'apparence modeste, dans le style néogothique. Le seuil extérieurs de la porte se trouvait bien au-dessus de la fosse de la forteresse. Pour faciliter la sortie aux soldats et aux voitures, on avait construit, dans la fosse, un pont aux piliers de briques. Ces piliers se sont conservés jusqu'à nos jours. Une curiosité : la ligne du pont se brisait sous un angle audacieux, pour contourner une canonnerie voisine. Dans la partie nord-ouest du parc se trouve une voie de forteresse avec un fragments de la place d'armes (prolongement de la rue Dąbrowski, d'abord menant par le pont dans la fosse à la Porte de Dąbrowski).



L'ALLÉE DES MÊLÈZES

Ils furent plantés probablement lors de la fondation du parc et à l'occasion de la construction du casino – pour en rendre l'entourage plus élégant. Les mélèzes se trouvent au milieu de l'allée, en ligne droite du socle du Monument des Défenseurs de Modlin. À présent, 9 d'entre les arbres préservés sont âgés de 70 à 100 ans, les autres ont en majorité 40 à 70 ans. Ces arbres se peuvent également voir rue Le-dóchowski. Le colonel Tadeusz Bojczewski, qui avait fait beaucoup pour sa construction,



LIEUX D'INTÉRÊT

écrivait dans ses mémoires que cette rue est tellement mal tournée, car, d'après l'ordre du commandant, elle fut bâtie de manière à n'en devoir couper aucun.



LA PORTE DU NORD

Appelée aussi « Porte de Plock » ou « Porte de la Principauté de Varsovie », elle se caractérise par un détail architectonique intéressant : une clef d'arc de pierre en forme de trapèze, placée dans l'arc de la porte murée. Il s'y trouve un bas-relief représentant l'aigle de la Principauté de Varsovie, avec des clefs dans ses serres, et une inscription « La Porte du Nord », et l'année de construction – 1811. La porte reliait la route allant de Varsovie par Jabłonna et Nowy Dwór à celle menant à Plock. Pour déboucher sur le chemin de Plock, il fallait passer deux ponts, traverser la forteresse, pour ensuite passer la porte et la descente qui dans cet endroit-là tournait à droite, et arriver au chemin qui suivait le fond du fossé à la route à proprement dire. Ainsi, toute la procédure de passage par la forteresse excluait tout déplacement accidentel ou indésirable sur ce trajet important. La porte avait servi jusqu'à l'époque de la grande extension de la forteresse dans les années 1832-1841. Elle fut alors murée et devint une batterie située sous le rempart, avec un troisième barbacane placé au centre de la lumière murée de la porte. La Porte du Nord est, avec la Redoute de Napoléon, reste le plus ancien monument maçonné au sein de la Forteresse de Modlin.



RAVELIN

Les remparts intérieurs, se composant entre autres de terrassements restent la partie la plus ancienne de la forteresse de Modlin. Le ravelin fut bâti dans les années 1806-1807, puis modernisé (dans les années 1811-12 et passé l'an 1831). Situé en face de la Porte du Nord, il fut construit en forme de triangle, pour garder la courtine dans la fosse. Les terrassements des temps de Napoléon, situés au même endroit, avaient une autre forme.



LA POUDRIÈRE DE L'AN 1811

Une poudrière de briques, modernisée par la suite, reste saillante à côté des autres constructions servant le même but. Elle fut bâtie comme première poudrière de la forteresse, lorsque, celle-ci étant étendue et garnie de pièces d'artillerie de plus en plus nombreuses, le besoin s'était manifesté d'emmagasiner et sauvegarder de la poudre, des explosifs, des balles pour canons et pour carabines. Des poudrières suivantes furent aménagées dans la première moitié du XIXe siècle, parallèlement à l'extension de la première ligne de forteresses. Sur ses arrières, on a construit neuf poudrières en briques, modernisées par la suite avec du béton. La poudrière voisine (plus près de la Porte des Cadets) a servi, en 1939, à loger les commandants des défenseurs de Modlin.





LIEUX D'INTÉRÊT

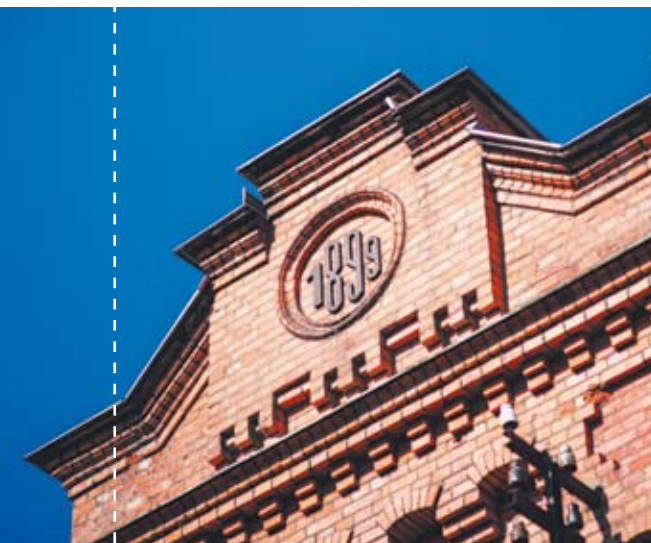
LA CASERNE À LA PORTE DES CADETS

La caserne fortifiée fut construite lors de la grande extension par les Russes, dans les années 1832-1844, sur l'ordre du général Todleben. Dépassant 2 km de longueur, elle est reconnue comme le plus long bâtiment d'armée en Europe. Elles étaient censées constituer le dernier bastion de la forteresse de Modlin. Vingt mille soldats pouvaient y séjourner. Dans le corps du bâtiment de la caserne on a bâti trois tours, deux au sud – à l'extrémité est de la caserne, ; la Tour Blanche, et à l'extrémité ouest, la Tour Rouge, et une, la Tour de l'Eau, dans la partie nord. L'axe de la construction était tracé par un corridor, qui la divisait ainsi en deux parties principales : partie de combat, extérieure, et d'habitation, intérieure. L'épaisseur du mur de la partie extérieure, qui pouvait être exposé à l'action destructive des obus, était de 182 cm, et celle des murs à l'intérieur et des cloisons, moins exposées à l'attaque d'artillerie, de 120 cm. Les murs de façade de la partie extérieure furent dotés de barbacanes pour carabines et canons ; un autre moyen de défense était assuré par des caponnières adjacentes aux murs du bâtiment, qui permettait de faire feu le long des murs. La communication entre l'intérieur et l'extérieur de la caserne était assurée par huit portes, dont quatre servent le même but encore aujourd'hui. Dans les années 1919-1926, il y siégeait le 2e Corps des Cadets. Une des portes, située pas loin de la tonnelle – scène, porte leur nom.



BÂTIMENTS TSARISTES

Ils furent érigés dans les années 1897-1903 pour servir d'habitations aux officiers de l'armée russe. Ils sont hauts de deux étages et ne comportent pas de caves à proprement dire (celles-ci sont remplacées par de petites chambres de stockage adjacentes). Au-dessus des cages d'escalier se trouvent des pignons décoratifs, dont certaines ont gardé des inscriptions indiquant les dates de construction. Chose intéressante : dans l'armée russe, les officiers restaient à distance des sous-officiers. Les quartiers généraux des officiers furent bâtis le long de la (contemporaine) rue Prince J. Poniatowski, et ceux des sous-officiers – dans les triangle formé par les rues Moniuszko, des Cadets et de l'Hôpital. À présent, ces bâtiments comportent des logements privés.

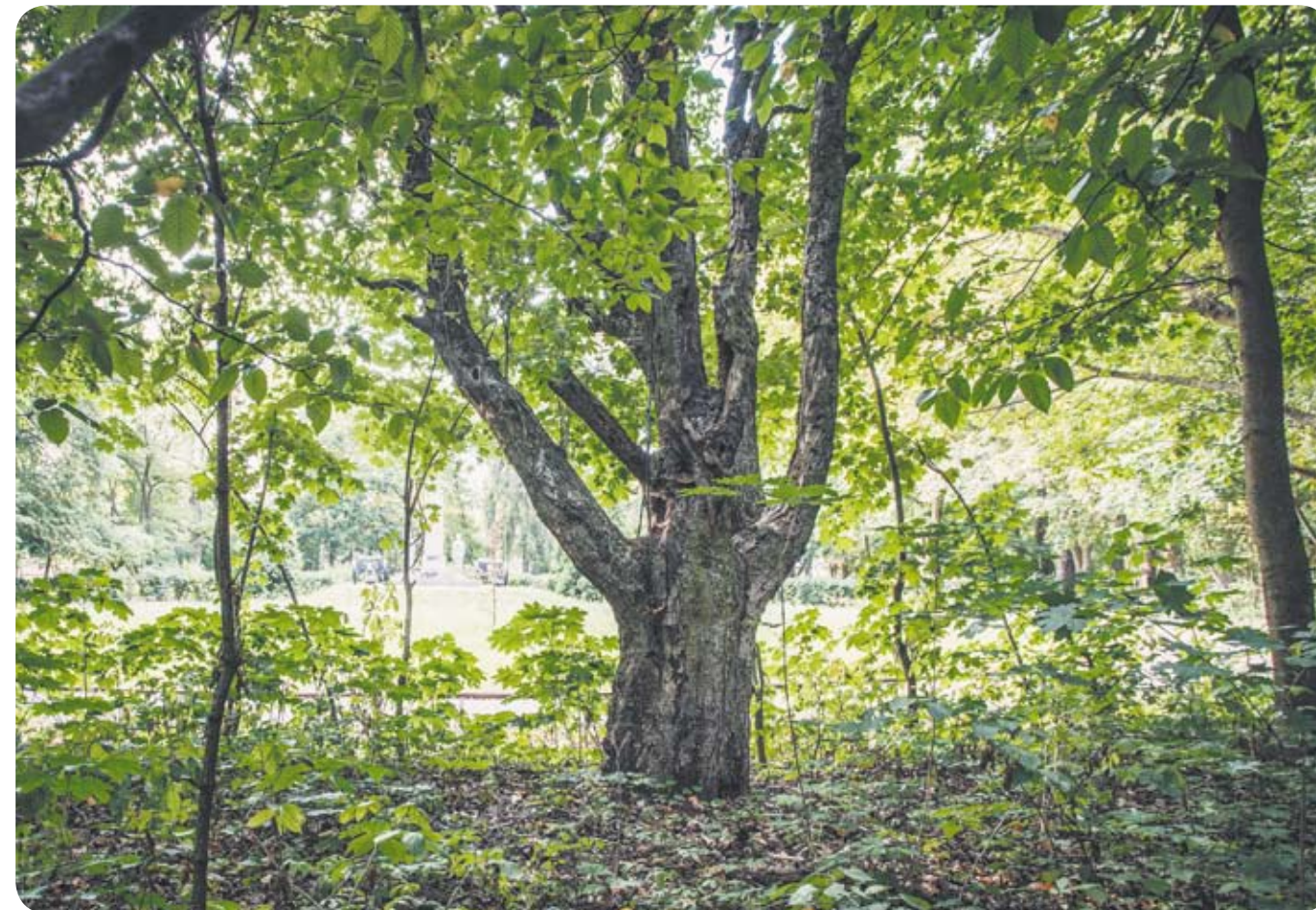


NATURE



Dans le parc, la majorité des arbres sont des faux acacias, des érables, des frênes communs et des peupliers blancs. Les arbres dépassant 120 années poussent en plus grands groupes le long de l'arc médian entre l'allée polonaise et l'allée russe (près de la scène). Derrière de Monument des Défenseurs de Modlin se trouve l'unique alisier de Suède comptant plus de 100 ans, intéressant à voir à cause de ses deux troncs formant ensemble un tronc géant, malheureusement en voie de dépérir.

Ce ne sont pas là les uniques beautés de la nature dans la Citadelle de Modlin. Près de l'entrée de la cimetière s'élève un monument naturel – un peuplier blanc. Les Forts de Modlin, avec leur séjour hiémal des barbastelles, sont classés territoire protégé dans le cadre du projet NATURA 2000, comme toute la vallée de la Vistule dans Nowy Dwór Mazowiecki.



ÉVÉNEMENTS CULTURELS CYCLIQUES

Les projections de films en plein air à Modlin
Passer activement son temps avec les trois cultures

Festivités d'anniversaires des sièges de Modlin
Histoire de l'Europe au cœur de la Pologne

Détails à consulter sur www.nowydwormaz.pl

OFFICE DU TOURISME

ul. Bałki Murmańskiej 164
tél. 0 22 713 32 79

www.3rzeki.pl

OUVERT DE MARDI À DIMANCHE DE 10 À 16 H

- cartes et guides gratuits
- toilettes
- table à langer
- WIFI
- abri pour les touristes
- point de location de vélos (www.rowery.nowydwormaz.pl)



MUSÉE DE LA FORTERESSE DE MODLIN

ul. Bałki Murmańskiej 164

ouvert de mardi à dimanche de 10 à 17 H

- exposition d'équipement militaire (e.a. canons, amphibie, avion ISKRA)

BAŚKA MURMAŃSKA [Barbara de Murmansk]

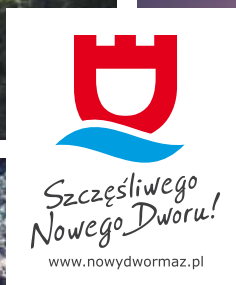
Ainsi fut prénommée l'ourse polaire, arrivée à la forteresse de Modlin avec les soldats polonais après la 1^{re} guerre mondiale.

Elle a fait un salut militaire à Jozef Pilsudski à Varsovie.

Elle est patronne d'une route touristique spéciale pour enfants, menant également par le Parc des trois cultures.

Plus de détails sur www.baskamurmanska.pl.





**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Mazowsze.
serce Polski

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Le projet financé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre
du Programme Opérationnel pour voïvodie de Mazovie 2007-2013.